

AGBLE!

"AGBLE" betyder fält på ewe-språket. "AGBLE!" = Till fälten!, Till arbetet!, Kom igen!



L'Association Suédoise pour le Togo. 90-91

Nº 2 1990- 91

Décembre 1990

AGBLE!

AGBLE! är en informationsbulletin för i första hand Svenska Togoföreningens medlemmar och stödare av byfolkshögskolan Foyer Rural/CRASE i Togo, Västafrika. AGBLE! ges ut av deltagarna i u-landskursen "Folkbildning och livsvillkor i u-land" vid Molkoms folkhögskola. Kursen görs i samarbete med Svenska Togoföreningen och tre månader av kurstiden är förlagd till CRASE i Kuma-Dunyo. I AGBLE! vill vi informera om utvecklingen vid CRASE och i kommunen Kuma, om Svenska Togoföreningens arbete och om vad vi gör i vår kurs.

Till våra läsare.

Med detta vårt andra nummer för läsåret vill vi önska er alla ett Gott Nytt År. De flesta av er kommer att få AGBLE! först i januari, detta för att minska portokostnaderna. Från och med nästa nummer kommer utskicken att ske som förenings brev. Molkoms folkhögskola kommer att lämna visst bidrag till Sv. Togoföreningen för portokostnaderna till AGBLE!. När detta är förbrukat ska vi försöka hitta andra lösningar, så att inte någon del av de insamlade medlen tas i anspråk för detta ändamål. Insamlade medel skall som hittills oavkortat gå till verksamhet, utrustning och utbyggnad av CRASE i Kuma-Dunyo, med undantag för ofrånkomliga administrations-

kostnader som överföringsavgifter och portokostnader för projektanknuten kommunikation etc.

Tack för synpunkter och reaktioner från när och fjärran, liksom rabattfrikmärken, som vi fått oss tillsända!

A nos lecteurs.

Avec ce deuxième numéro d'AGBLE! nous vous souhaitons une Bonne et Heureuse Année!

Nous vous remercions pour des réactions et des conseils donnés de près ou de loin. Merci aussi pour les timbres donnés pour le port de l'AGBLE!.

I detta nummer:

Dagsverke.

Besök av Pontus Örtendahl.

Afrika berättar.

JAK - ett alternativ till bankernas ockerräntor?

Seminarium i Elverum.

Besök i Bergkarlås skola 29-30 oktober.

Årsmöte och solenergihelg i Mora.

Styrelsemöte den 7 oktober på Mora folkhögskola.

Svenska Togoföreningens årsmöte 11/11 på Mora folkhögskola. Protokoll.

Gåvoredovisning.

Dans ce numéro:

Des travaux volontaires.

Le seminaire à Elverum, Norvège.

Visite à Bergkarlås 29-30 octobre.

Réunion du comité de l'Association Suédoise pour le Togo.

Réunion annuelle de l'Association Suédoise pour le Togo à Mora folkhögskola le 11/11. Procès-verbal.

Dagsverke

Vi på Togo-linjen gör dagsverken, d.v.s. folk i Molkom kan ringa och beställa några av oss till att arbeta åt dem för 30 kronor per timme. Det kan vara allt från fönsterputsning till lövkrattning.

På bilden håller Hanna och Pierre på med att rensa i ett trädgårdsland.

Vi har fem timmar arbetspass på schemat att jobba på, men ibland arbetar vi även efter skoltid. För det arbete vi har gjort fram till nu har vi fått ihop 7270 kronor, alla pengarna går till C.R.A.S.E.

i går också en låsningsrunda på skolan varje kväll för att kolla att det är låst och släckt. För det får vi en liten summa av skolan.



Des travaux volontaires

Nous les étudiants au cours orienté au C.R.A.S.E Kuma- Dunyo faisons des travaux volontaires. C'est à dire que les gens à Molkom peuvent nous téléphoner et commander des travaux pour 30 SEK par heure (env. 1500 FCFA/heure).

Les travaux peuvent comprendre tout de polir des fenêtres jusqu'à râtelier des feuilles. L'image montre Hanna et Pierre en train de nettoyer un jardin. Nous avons cinq heures par semaine que nous pouvons utiliser pour les travaux volontaires. Des fois nous travaillons aussi dans le soir.

Jusqu'à maintenant nous avons gagné 7270 SEK pour l'Association, qui encore l'argent au C.R.A.S.E. Pour la fermeture chaque soir des portes de l'école nous allons aussi recevoir une somme d'argent à ajouter à notre contribution.

Besök av Pontus Örtendahl

Tisdagen den 2:a oktober hade vi besök av Pontus Örtendahl. Han skulle prata med oss om ekologi. Själva ordet ekologi kan man översätta till "helhets visdom", men vad det innebär kan vara svårt att förstå. Som han själv sa "ju mer man vet om ämnet ju mindre förstår man".

Pontus beskriver sig själv som en "nattsvart optimist". Han är anarkist och ägnar sig åt jordbruk. Anarkism tycker han är att man styrs inte av något annat än saken själv. Två exempel på det är jordbruk och kärleksförhållanden.

Bland det första han sa var att han är emot resor och språkutbildning. Detta tyckte nog de flesta verkade underligt, men efter att ha hört hans resonemang förstod man hur han såg det och det var många som höll med och tyckte han hade rätt, även om man kanske inte kan rätta sig efter det.

Pontus var även i viss mån emot skolan. "Skolans roll är att dressera folk i en viss kultur", sa han. Det ligger mycket i det.

Han pratade ganska mycket om miljön också. Om det sa han många bra och tankvärda saker. Överhuvudtaget var de flesta nöjda med hans "föredrag" och många hade fått mycket nya tankar att fundera på.

Afrika berättar

Det var en dag den veckan i oktober när hela skolan klämmde sig in i samlingssalen för andra gången den veckan. Alla pratade med varandra och sen började det. En mörk farbror med djupa mörkbruna ögon, en mun som pratade många språk och berättade sagor från hans hemland Zaire. Han hette Mwambayi Kalengayi. Brevd var en skådespelare från Göteborg, Anders Lönnbro. Dom var Afrika berättar. Man blev hypnotiserad nästan från början när Mwambayi började prata på franska. Anders stod vid sidan och översatte till svenska.

Mwambayi dansade på scenen och viftade med armana. Man blev försjunken i orden och vi blev tagna till en annan värld ett annat land en annan tid ostörda av varann. Självförstörelse var livet och människor var så underbart enkla. Sagor och historier betydde så mycket och har gått i arv från generation till generation. Efter det återvände vi till verkligheten, men en bit av Mwambayi och hans sagor stannar ännu kvar.



JAK-ett alternativ till bankernas ockerräntor?

Nuförtiden när utlåningsräntorna av skilda anledningar stigit över 20%-strecket frågar sig många människor som desperat kämpar i det nuvarande kreditssystemets kvicksand om det inte finns några humanare alternativ inom bankfloran.

Eftersom de "vanliga" bankerna har sitt lönsamhetskrav på sig och måste betala räntor till de som sparar pengar där måste de ta ut en rejäl ränta på de pengar som lånas ut. Detta innebär i praktiken att de som har resurser lägger undan lite pengar istället för att konsumera dem och får bra betalt för det, dvs en helt arbetsfri inkomst. De som lånar däremot märker ofta att de får betala igen dubbelt så mycket som de har lånat när amorteringar och räntor är betalda. Summan av kardedumman i vårt räntesystem är att den som egentligen inget har sponsrar den som redan har pengar.

Ett alternativ som poppat upp, eller snarare växt fram under många år, är den ideella föreningen JAK (jord, arbete, kapital). JAK har som motto att vi behöver en räntefri ekonomi och avser att erbjuda sina medlemmar sparlån till så låg kostnad som möjligt, vilket innebär en effektiv ränta på mellan 1,7% och 4,4% per år.

Innan ni likt hökar kastar er över telefonerna med digra låneansökningar bör ni veta att det krävs en motprestation för att få ta lån. Den innebär att man sparar räntefritt och åstad-

kommer en sparprestation som ska motsvara de lån man sedan får. En stor del av denna sparprestation kan fullgöras efter man fått lånet, vilket betyder att lånet kan tas mycket tidigare än vad som annars vore möjligt. Vad beträffar de pengar du sparar ihop under amorteringstiden så betalas de tillbaka tre månader efter du har återgäldat ditt lån.

Exempel på sparlån

Med fördelningstalet 4, och en regelbunden insättning av 1000 kr per månad i 3 år, kan man låna 71700 kr med en amorteringstid på 7,5 år och med återbetalning var 3:e månad.

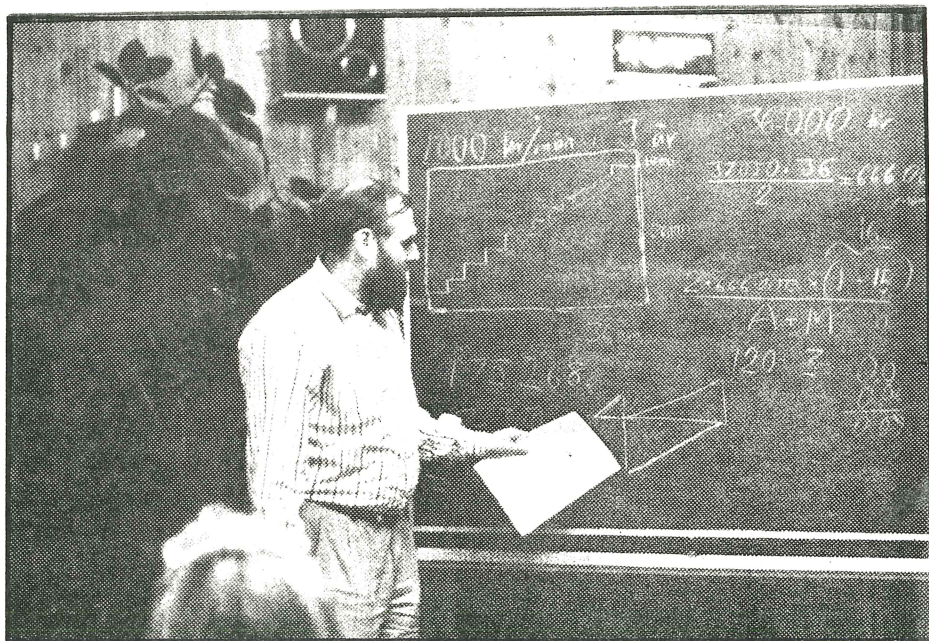
Hela kostnaden för lånet under 7,5 år är endast 5736 kr och tas ut på en gång när lånet utbetalas.

Netto utbetalas då 65964 kr, och tillsammans med de 36000 kr man sparar disponerar man 101964 kr.

Utslaget per månad blir summan av amortering och sparande i efterhand 1435 kr.

3 månader efter det att lånet är återbetalat kan man ta ut 57390 kr, som man sparar under amorteringstiden.

Nedan visar Per Almgren ett exempel på JAK-lån.



Svarstalongen insändes till JAK, Vitahuset, Kungsgatan 3, 242 31 HÖRBY
Telefoner 0415-10178 och 08-643 79 20

- ☐ Sänd mig utförligare information om JAK-lån
- ☐ Jag vill ha ___ broschyrer av detta slag för vidare spridning
- ☐ Jag vill veta mer om _____

Namn _____

Adress _____

Postnummer _____ Ortsadress _____

Seminarier i Elverum

Vi var i Norge den 26-27 oktober på ett seminarium om folkehøgskoler i Afrika som de är, eller om man ska modifiera dem.

Seminarieret hölls på en folkehøgskola i Elverum som ligger 500 km från Molkom. Vi träffade sammanlagt 4 representanter från olika folkehøgskolor plus representanten från vårt center som är Mats.

Exempel på sådana är Awudome Residential Adult College (ARAC) i Tsito, Ghana, från 1950-talet, och

Foyer Rural/CRASE i Kuma-Dunyo från 1969.

Flyktingskola i Kongo

I Kongo finns en vanlig grundskola, som nyligen tillkommit genom internationellt stöd från bl. a. Norska Namibiaföreningen. Det är en skola för flyktingar från Namibia. Den har över 600 elever och lärarna kommer från olika länder som Norge, Danmark, Fin-

land, Holland etc.. Skolan var helt ny, när Namibia plötsligt bleav självständigt. Nu kommer de namibier som börjat skolan att slurföra sin skolgång där, men de ersätts efter hand av kongolesiska barn. Efter ca sex år kommer skolan att vara helt kongolesisk.

Två folkehøgskolor i Nigeria

En likadan skola som vår (CRASE) startades efter ett tag i Nigeria av norrmännen. Dessutom är det en annan som håller på att byggas. Under Dann Jacobs, representant för denna skola och motståndare till kolonisationen, föredrag krävde han att modersmålet "ibo" skall användas i denna framtida skola, Jacobs förkastar bestämt engelskan, därför han tror att det främmande språket får afrikanerna att glömma sina traditioner.

Min fråga den dagen var: <Måste man glömma det främmande språket helt eller ska man behålla bägge två?>

Enligt min mening bör man behålla bägge två därför att hur skulle länderna kunna enas och hur skulle vi kunna förstå varandra utan det främmande språket?

Avslutningsvis tycker jag att de två språken ska samexistera så att vi kan bevara våra traditioner och på samma gång öppna dörrarna mot världen.

Internasjonalt seminar



Helge Væringsaasens tanker og vyer om folkehøgskolen og folkeopplysning har nådd langt ut over landets grenser. Nylig ble et internasjonalt seminar i hans ånd arrangert på Elverum folkehøgskole. Fra venstre, rektor Terje Thronæs, Edoh Kokou fra Togo, Taiye Momoh, Nigeria og Heidi Sæther, Rønningen folkehøgskole.

«Folkehøgskoler i Afrika, hvorfor og hvordan?» Det var temaet for et internasjonalt seminar på Elverum folkehøgskole nylig. Det to dager lange seminaret hadde knyttet til seg forelesere og et 30-tall gjester fra flere land. I tillegg var Elverum folkehøgskoles rundt 100 elever med på seminaret.

Sentralt i bildet stod folkehøgskolenes egen frilynte organisasjon Inter-Folk. Det er en fellesorganisasjon for folkehøgskoleprosjekt i u-land. Organisasjonen er for tiden engasjert på Sri Lanka, i India og nå også i Nigeria, opplyste rektor Terje Thronæs ved Elverum folkehøgskole under seminaret.

Et av formålene med seminaret i Elverum var å prøve å være med på dannelsen av folkehøgskoleliknende institusjoner i u-land. — Dette er det stor interesse for. Vi har fått en masse henvendelser fra flere av disse landene, sa rektor Thronæs. Han mente flere av u-landene nå er omtrent i den samme situasjonen i sin demokratiseringsprosess som vårt eget land var i for rundt 100 år siden, da folkehøgskoleidéen befestet seg i Norge.

— Et av problemene vi står overfor, er å få til en folkehøgskolemodell i Afrika på afrikanernes egne premisser, sa rektor Terje Thronæs den første dagen på det internasjonale seminaret.

Le séminaire à Elverum

Nous étions en Norvège les 26-27 octobre 90 pour un séminaire des "Folkehøgskola en Afrique".

Le séminaire a pour but de savoir s'il faut maintenir les Folkehøgskola en Afrique telle qu'elles sont ou les modifier.

Le séminaire s'est déroulé dans une Folkehøgskola à Elverum située à 500 kms de Molkom. Nous avons rencontré au total quatre représentants des différentes "Folkehøgskola" plus le représentant de notre centre qui est Mats.

Deux exemples de telles écoles sont Awudome Residential Adult College (ARAC) à Tsito, Ghana, depuis les années 50, et Foyer Rural/CRASE à Kuma-Dunyo depuis 1969.

Ecole pour des réfugiés en

Congo

En Congo il y a une école primaire qui est construite récemment avec de l'aide internationale, entre autre de l'Association de la Norvège pour la Namibie. C'est une école pour les réfugiés de la Namibie. Elle a plus que 600 élèves et les professeurs viennent de différentes pays comme Norvège, Danemark, Finlande, Pays-Bas etc.. L'école était entièrement nouvelle quand Namibie avait gagné son indépendance plus tôt que prévu. Maintenant les élèves namibiens qui ont commencé l'école vont continuer à la fin. Ils vont être remplacés avec des enfants congolais et après quelques 6 ans l'école sera complètement congolaise.



Deux "Folkhögskolor" à Nigeria.

Une telle école comme la notre (C.R.A.S.E) est créée depuis un certain temps au Nigeria par les Norvégiens. Voilà une deuxième qui est en projet. Aucours de l'intervention de monsieur Dann Jacobs, représentant de cette école en projet, et qui est contre la colonisation,

il exige que sa langue maternelle "Ibo" doit être employée dans cette future école.

På bilden ser vi Arvid Kopperdal, Dann Jacobs och Laoudou.

Selon Jacobs, il rejete carrément l'anglais, car il pense que la langue étrangère fait oublier aux Africains leur traditions. Ma question ce jour était celle-ci: < faut il oublier totalement la langue étrangère ou maintenir les deux à la fois? >

Selon moi, il faut maintenir les deux car sans la langue étrangère comment les pays pouvaient ils s'unir et comment pour-

rions nous nous comprendre?

En conclusion je pense qu'il faut faire cohabiter les deux langues et nous pouvons conserver notre tradition et en même temps nous ouvrir les portes vers le monde

EDOH Kokou.

Besök i Bergkarlås 29-30 okt

Vi besökte en skola vid namn "Bergkarlås" i Mora, den 29-30 oktober 1990. Vi träffade sammanlagt tre klasser. Målet för vårt besök i denna skola var att knyta ihop samarbetet mellan primärskolorna i Dunyo och Bala med Bergkarlåsskolan i Mora. Skollivet i Sverige är väldigt olik det i Togo.

Årsgränsen för ett barn i första klass är sju år. Elevantalet är mindre om man jämför med en klass i Togo.

De får mat i skolan. Det finns ett bibliotek för eleverna.

I varje skola finns en vikarie för att ersätta den ordinarie läraren om denne är frånvarande.



Här är hela klassen samlad tillsammans med Kokou och Laoudou.

Barnen ställde många frågor till oss om livet i Togo, för att jämföra med Sverige. Efter att Mats hade visat en film för dem förstod de allt.

Visite à Bergkarlås 29-30 oct.

Nous étions en visite dans une école de "Bergkarlås" à Mora, les 29-30 octobre 1990. Nous avons rencontré au total trois classes le but de notre visite dans cette école est de relier la coopération entre l'école primaire de Dunyo et de Bala à celle de Bergkarlås à Mora (Suède). La vie écolière en Suède est très différente à celle du Togo.

L'âge limité pour un enfant en première année est de sept ans. Les élèves sont moins nombreux par rapport à une classe au Togo.

Ils sont nourris à l'école. Un bibliothèque est mis à la portée des élèves. Dans chaque école, il y a une maîtresse pour s'occuper sa voisine si jamais elle est absente.

Les enfants nous ont posé beaucoup de questions sur la vie Togolaise, pour comparer à celle de la Suède. A partir d'un film que Mr Mats leur a exposé ils ont tout compris.

Les élèves de Bergkarlås.



Årsmöte och solenergi-helg i Mora

Vi kom till Mora folkhögskola på lördagen där Sigge Niwong började med en föreläsning om vattenförsörjningsproblemen i bl a Tanzania. Där får kvinnorna ofta gå 2 timmar/dag för att hämta vatten. Genom att samla regnvatten från taken skulle man kunna lätta på kvinnans arbetsbörda. Det var ett av de många vattenförsörjningsförslagen som Sigge presenterade. Han pratade också om metangasen, om dess enkla och billiga framställningsmetoder, och dess ökande popularitet. Men huvudsakligen så pratade han om SOLENERGI! Sigge lade fram lite nya idéer om solenergi, pratade bl a lite om nya batterier som tålde 1000-tals uppladdningar.

Efter Sigges föredrag berättade Mats Matsson om utvecklingen på CRASE, planerna för framtiden och han visade bilder från förra årets Togobesök.

På söndagsmorgonen började vi med att se på en film om solenergi, vind- och vattenkraft, filmen var från ett utvecklingscenter i Skottland. Därefter berättade Gouri Datta om solenergi och vattenkraft och dess utveckling i Indien. Sedan berättade Zelim, flykting från Irak, om Iraks energiforskning.

Det var förmiddagen det. På eftermiddagen var det dags för Togoföreningen årsmöte, se protokoll.



Styrelsemöte den 7 oktober på Mora Folkhögskola

Styrelsemöte hölls den 7 okt på Mora folkhögskola. Närvarande förutom styrelsen var Kokou Edou, Laoudou Henou samt fyra stycken elever från den pågående Togo-kursen.

Mats visade diabilider och rapporterade om byggnadsarbetet på CRASE, samt redogjorde för den ekonomiska ställningen.

Nya elevhemmet är ej bebott av elever. Taket ska tätas mm. Etapp 1 är klar när elevhemmet är färdigt, när vattenpumpen är installerad och när verktygen och materialet är inköpt. Etapp 2 pågår: Väveriet har tagit pengar i anspråk. Kvar är vattencistern, matsal och kök. Därtill kommer utrustning som vävstolar, material till stolar, bord och sängar. Väveriet blir dyrare än beräknat pga att taket blir i betong och att träpriserna har ökat. Det är dessutom svårt att få tag i virke. Matsalen ska göras enklare än planerat.

Rapporterades även från Togokursen som består av 14 deltagare (Kokou och Laoudou medräknade). Kursens problem med utskick av AGBLE! diskuterades. Den 4 jan åker gänget till Togo tillsammans med Håkan Franklin.

Brev har kommit från rektor Folly Atah, där han bl a vädjar om hjälp att laga den bensindrivna elgeneratorn och ledningar från denna som skadades svårt vid ett kraftigt åskväder. Styrelsen hänvisar till princip beslut tagit av styrelsen:

"Sv Togoföreningen ska endast betala driftskostnader och underhåll för sådana energikällor som också är införskaffade av Sv Togoföreningen". Detta för att prioritera miljövänliga och förnyelsebara energikällor med låga driftskostnader. Där emot kan styrelsen ställa sig positiv till införskaffandet av en åskledare. Lokalkommitén bör utreda omfattning, kostnader och vilken prioritet införskaffandet ska ha.

Brev har även kommit från en fd elev på Togokursen, Tomas Johansson, arbetar nu på ADEMA Maskin. Intresse finns för ev hjälp med handverktyg till CRASE.

Johan Snögren meddelar att han gärna ser sig avbytt som ordförande.

Réunion du comité de L'Association le 7 oct. à Mora.

Etaients présents, au delà des membres du comité: Edoh Kokou, Henou Laoudou et quatre élèves du cours actuel à Molkom.

Mats a montré des diapositives et fait un rapport des travaux de construction au CRASE. Il a également fait un rapport économique.

Les apprentis ne sont pas encore logés dans le nouveau dortoir. La toiture n'est pas tout imperméable et il reste la porte et la fenêtr d'une chambre.

Pour la première étape il reste à finir le dortoir, installer la pompe hydraulique et acheter l'équipement des ateliers.

La deuxième étape est en cours. La construction de l'atelier tissage a disposé d'argent. Il reste dans cette étape une citerne, une réfectoire et une cuisine, au-dessus d'équipement comme des métiers à tisser et les matériaux pour des chaises, des tables et des lits. L'atelier tissage va coûter plus cher que prévu, parce que le toit est fait en béton et le prix de bois est augmenté. En outre c'est difficile à trouver le bois. Pour compenser la réfectoire sera plus simple que projeté.

On avait fait un rapport du cours à Molkom qui a maintenant 14 étudiants, y compris deux apprentis du CRASE Kuma-Dunyo. On avait aussi discuté le problème à Molkom de l'envoi d'AGBLE!. Le 4 janvier le groupe part pour le Togo avec le responsable Håkan Franklin.

Nous avons reçu une lettre du directeur Folly Atah où il, entre autre, demande de l'aide pour réparer le groupe électro-génératrice qui était gâté par un tonnaire. Le comité renvoie à la décision de principe on avait fait en décembre 1987: "L'Association doit payer les coûts de fonctionnement et de maintenance seulement pour les sources d'énergie et des machines qui l'Association seul a amené ou acheté pour le centre." Au contraire le comité peut se montrer positif au problème d'acheter un paratonnerre. Le comité local doit enquêter sur l'extension, les coûts et la priorité de ce problème.



HEJ ALLA BARN !!!

Vill Ni hjälpa oss? Vi funderer på vad barnen gör, tycker och tänker här i Sverige och i Togo. Vill du måla, rita, skriv och berätta för oss, så sänd det till Togokursen, Box 66, 660 60 MOLKOM.

Hälsningar från Elisabeth och Catarina

Svenska Togoföreningens årsmöte 901111 på Mora Folkhögskola

Närvarande: Johan Snögren, Sigge Niwong, Agneta Widegren, Henou Laoudou, Mats Matsson, Pierre Bergholm, Kokou Edoh, Håkan Franklin, Agneta Olausson, Rainer Hielle, Catarina Svensson, Anna-Karin Ångman, David Lifmark, Hanna Östman, Ann-Marie Svensson.

- 1 § Ordf hälsade alla välkomna och öppnade mötet.
- 2 § Ann-Marie valdes till mötessekreterare.
- 3 § Sigge valdes till mötesordförande.
- 4 § Mötet är utlyst i AGBLE! i vanlig ordning.
- 5 § Pierre Bergholm och Ann-Karin Ångman valdes till justerare.
- 6 § Verksamhetsberättelsen lästes upp och följande tillägg gjordes:

- Utmelandsskolan har fått information om Togo-projektet på Mora folkhögskola.
- I kyrkans församlingshem har en eftermiddag ägnats åt Togo-projektet.
- Ett trygghetsspaket för de anställda på CRASE har föreslagits. Medel kommer från SFHL. Förslaget som utformades har presenterats för lokalkommitten på CRASE.

I övrigt godkändes verksamhetsberättelsen och lades till handlingarna.

- 7 § Ekonomisk berättelse. Mats presenterade årsredovisningen som lades till handlingarna efter påpekande från Sigge att egeninsatsen kan höjas genom att lägga till det administrativa arbete som styrelsen mfl gör.
- 8 § Revisionsberättelsen lästes upp.
- 9 § Resultat- och balansräkningen fastställdes.
- 10 § Styrelsen beviljades ansvarsfrihet för verksamhetsåret 89-90.
- 11 § Val av styrelse:
 - ordförande: Håkan Franklin 2 år
 - v ordf: Rainer Hielle
 - kassör: Mats Matsson
 - sekr: Ann-Marie Svensson
 - utrikeskorr: Agneta Blomberg-Widegren
 - suppleanter: Agneta Olausson (repr från Mora fhsk)
 - en repr från Fornby fhsk
 - 3 repr från Molkoms fhsk

Förenings firma tecknas av kassör och ordförande var för sig.

- 12 § Johan Snögren avtackades i solens tecken.
- 13 § Omval av revisorerna.
- 14 § Omval av revisorssuppleanten.
- 15 § Beslut att inrätta en pensions/sjukförsäkringsfond för de anställda av oss avlönade på CRASE.
 - att för ändamålet sätta in medel på särskilt kapitalkonto.
 - att meddela beslutet till lokalkommitten för CRASE, med kännedom till ledningen för CRASE.
 - att be om en förteckning på lärartid hittills.

16 § Allmän diskussion om förutsättningar om att öppna en spar- och kreditkassa på CRASE.

17 § Beslut: Mötet ger styrelsen i uppdrag att se över stadgarna och dess konsekvenser samt att ge förslag till förbättringar.

18 § Ny elevorganisation av fd elever på CRASE har bildats. Skulle kunna fungera som elevförbundet på våra folkhögskolor: d v s som ett forum att fortsätta hålla kontakten med och främja CRASE.

Mötet ser positivt på elevförbundet som självständig organisation för alla som gått som elever på CRASE. Betonar tre viktiga arbetsuppgifter: att hjälpa de nuvarande eleverna att förbereda sig på tiden efter CRASE
att verka opinionsbildande i samhället
att verka rekryteringsbefrämjande, d v s få nya elever till CRASE.

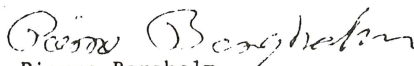
19 § Mötet slut.

Vid protokollet

Ann-Marie Svensson

Justeras


Anna-Karin Ångman


Pierre Bergholm

Réunion annuelle l'association suédoise pour le

Togo à Mora 901111.

Présents: Johan Snögren, Sigge Niwong, Agneta Widegre, Henou Laoudou, Mats Mattsson, Pierre Bergholm, Kokou Edoh, Håkan Franklin, Agneta Olausson, Rainer Hielle, Catarina Svensson, Anna-Karin Ångman, David Lifmark, Hanna Östman, Ann-Marie Svensson

1 § Le Président a sauté tous bienvenus et a ouvert la réunion.

2 § Ann-Marie fut élue secrétaire de la réunion.

3 § Sigge était élu président de la réunion.

4 § La réunion est annoncée dans AGBLE! comme d'habitude furent.

5 § Pierre et Anna-Karin furent les approbateurs.

6 § Le rapport annuel fut lu et on a ajouté selon le suivant.
- Utmelandsskolan a reçu information sur le projet au Togo à Mora folkhögskola.
- On a consacré un après-midi au projet au Togo dans la maison paroisse de l'église.
- Un paquet de sûreté pour les employés au CRASE fut proposé. Les moyens viennent de SFHL. La proposition élaborée est présentée au comité locale au CRASE. En plus le rapport annuel fut approuvé et mis à part.

7 § Le rapport économique. Mats a présenté le compte rendu annuel et on l'a mis à part après Sigge a fait remarquer qu'on peut augmenter notre contribution en ajoutant le travail administratif que les membres du comité, entre autres, font.

8 § La vérification de comptes fut lu.

9 § Les comptes annuels furent vérifiés.

10 § Le comité fut accordé décharge de l'année 89-90.

- 11 § Election du comité:
président: Håkan Franklin, 2 ans
vice président: Rainer Hielle
trésorier: Mats Matsson
secrétaire: Ann-Marie Svensson
correspondante
extérieure: Agneta Blomberg-Widegren
suppléants: Agneta Olausson <repr. de Mora folkhögskola>
un repr de Fornby Folkhögskola
Johan Snögren <repr de Molkom fhsk>
Pierre Bergholm - " -
Hanna Östman - " -

Le droit de signature arrive au président est au trésorier chacun séparément.

- 12 § Johan Snögren était remercié du signe du soleil.

- 13 § Réélection des contrôleurs de gestion.

- 14 § Réélection du suppléant de contrôleur de gestion.

- 15 § Décision d'installer un fonds pour des pensions et des assurances maladie pour les employés au CRASE qui sont payés par nous
- de pour ce but mettre les moyens dans un compte à terme speciale
- d'annoncer la décision au comité local du CRASE et à la direction du CRASE
- de demander une liste sur le nombre d'ans de service des encadreurs jusqu'ici.

- 16 § Une diskussion générale sur les conditions d'ouvrir une caisse d'épargne de crédit au CRASE.

- 17 § Décision: La réunion a demandé au comité de réexaminer les statuts et ses conséquences et d'élaborer des propositions d'améliorations.

- 18 § Une nouvelle organisation d'élèves au CRASE fut créée. Elle aurait pu avoir la même fonction que l'association d'élèves dans nos "folkhögskolor" : c'est à dire comme un forum pour maintenir le contact avec CRASE et le favoriser.

Le réunion est favorable à l'association d'élèves comme une organisation indépendante pour tous ceux qui étaient élèves au CRASE. On accentue trois tâches importantes:

- aider les élèves présents au CRASE de se préparer pour le temps après CRASE
- d'agir comme leaders-d'opinion dans la société.
- de favoriser le recrutement, c'est à dire trouver nouveaux élèves au CRASE.

- 19 § La réunion fut clore.

Au procès-verbal: Verification

Ann-Marie Svensson

Anna-Karin Ångman

Pierre Bergholm

SVENSKA TOGOFÖRENINGEN

PG 67 38 44-7

Gåvoredovisning för tiden 90.10.06-90.11.30

90.10.08	MATS REINHOLDSSON, STENSÖVÄGEN 64, 392 47 KALMAR	200:-
90.10.08	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	1270:-
90.10.09	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -90, FOLKHÖGSKOLAN, 660 60 MOLKOM	600:-
90.10.10	NIKLAS HÖGBERG, C/O HEMGREN, NORRTULLSG. 29, 113 27 STOCKHOLM	50:-
90.10.12	EDVIN LILJEMARK, BRUNNSBERG 4201, 796 00 ÄLVDALEN	50:-
90.10.19	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	1585:-
90.10.20	U-KOOP, FOLKHÖGSK., BOX 66, 660 60 MOLKOM	850:-
90.10.20	MATS MATSSON, SUSAN VINDS VÄG 4, 660 60 MOLKOM	70:-
90.10.26	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	1635:-
90.10.30	GUSTAF ANDERSSON, VETEVÄGEN 6 B, 781 35 BORLÄNGE	25:-
90.10.30	GULL-BRITT HESSEL, IBSENG. 56, 161 59 BROMMA	100:-
90.10.31	MATS MATSSON, SUSAN VINDS VÄG 4, 660 60 MOLKOM	170:-
90.11.01	ANNELIE WIKLUND, LINNEVÄGEN 23 A, 1 tr., 791 32 FALUN	50:-
90.11.01	BIRGITTA WILLIAMSSON, VÄGMÄSTAREV. 42, 232 53 ÅKARP	50:-
90.11.01	LARS-AKE MATSSON, LÖLLANDSGATAN 31, 164 43 KISTA	50:-
90.11.01	NIKLAS HÖGBERG, C/O HEMGREN, NORRTULLSG. 29, 113 27 STOCKHOLM	70:-
90.11.01	ULF O. GUNNEL KÄLLSTEDT, SUNDBY SÄTERI, 640 62 MALMÖKÖPING	100:-
90.11.02	PETER WICHERS, NEDRE TÄDAS, PL 2017, 440 60 SKARHAMN	100:-
90.11.05	EDVIN LILJEMARK, BRUNNSBERG 4201, 796 00 ÄLVDALEN	50:-
90.11.05	SVEA ÖHRNSTEDT, ÖRNSTIGEN 33 3TR, 183 50 TÄBY	100:-
90.11.05	INGER RAABY, VÖLUNDSGATAN 4 3TR, 113 21 STOCKHOLM	100:-
90.11.05	KARINA LINDBERG HOLM, STENVÄGEN 14, 777 00 SMEDJEBÄCKEN	100:-
90.11.05	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	378:-
90.11.06	HANS HOVENBERG, KASERNGATAN 13, 582 28 LINKÖPING	50:-
90.11.06	LARS-ERIK WESTLING, MOLKOMS FHSK, BOX 66, 660 60 MOLKOM	5:-
90.11.06	KG MATSSON, ASVÄGEN 1 A, 660 60 MOLKOM	5:-
90.11.08	GUNILLA PERSSON, ALMESÄSEN, HELAS, PL 7202, 534 00 VARA	200:-
90.11.09	MATS MATSSON, SUSAN VINDS VÄG 4, 660 60 MOLKOM	170:-
90.11.09	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	380:-
90.11.09	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	550:-
90.11.13	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	320:-
90.11.14	ELVING FÄLCK, GRANINGEVÄGEN 15, 660 60 MOLKOM	100:-
90.11.15	U-KOOP, FOLKHÖGSK., BOX 66, 660 60 MOLKOM	456:-
90.11.16	VALTER SKOG, SKÄFTINGEBÄCKEN 20 6TR, 163 64 SPÅNGA	87:-
90.11.16	MOLKOMS FHSK, TOGOGR. -91, BOX 66, 660 60 MOLKOM	472:-
90.11.23	GUSTAF ANDERSSON, VETEVÄGEN 6 B, 781 35 BORLÄNGE	25:-
90.11.26	HANS-ERIK LÖFGREN, MOLKOMS FHSK, BOX 66, 660 60 MOLKOM	50:-
90.11.26	TORA SIBBE, KALKUGNSVÄGEN 8 B, 597 30 ATVIDABERG	100:-
90.11.28	FÖRENINGEN KARIJU, C/O VESTLUND, BERGLIDEN 6, 131 42 NACKA	50:-
90.11.28	U-KOOP, FOLKHÖGSK., BOX 66, 660 60 MOLKOM	220:-
90.11.28	LOTTA UTSTRAND, BERGSGATAN 10, 1 TR, 632 26 ESKILSTUNA	20:-
90.11.28	INGA-LISA SOLLGÅRD, V STORBYN, BOX 2377, 790 56 VÄMÅS	100:-
90.11.28	LENA JOHANSSON, SNICKARGATAN 5, 544 00 HJÖ	500:-

Summa för perioden:

11613:-

Utgifter under perioden:

Lärarlöner sex månader (jan.-juni 1991)

13 054:30

Administrationskostn. (överföringsavg. o. porto 170:20,
ny kassabok 150:50)

320:70

Summa för perioden:

13 375:-



Folkhögskolan, Molkom

Bonne Année 1991 !

God helg

TILLÖNSKAS AV

le trésorier de
l'Association

kassören

Mats Mattsson